

MEMORANDUM OF COOPERATION
Between The
Department of Transportation
of The
United States of America
and The
Ministry of Construction
of The
People's Republic of China

I. PURPOSE

Recognizing that,

There is mutual interest in cost-effective and efficient mass transportation systems in their respective countries, and

Memoranda of Cooperation currently exist between the Department of Transportation of the United States of America and the Ministry of Communications of the People's Republic of China and between the Department of Transportation of the United States of America and the Ministry of Railways of the People's Republic of China,

Taking note of the Agreement between the Government of the People's Republic of China and the Government of the United States of America on Cooperation in Science and Technology signed in Washington, D.C., on January 31, 1979, and renewed on April 25, 2001;

This Memorandum of Cooperation is intended to provide the framework for cooperation between the Department of Transportation (DOT) of the United States of America and the Ministry of Construction (MOC) of the People's Republic of China, hereinafter referred to as the Participants.

For the purpose of promoting cooperation in the field of urban mass transportation between the Participants:

II. COOPERATIVE FRAMEWORK

Desiring to coordinate, as much as possible, developments by the two countries, particularly in the field of urban mass transportation, and

Acknowledging a mutual interest in the exchange of information concerning urban mass transportation development, and

Recognizing there is an advantage in undertaking certain new programs jointly or in coordination with programs already in progress,

The Participants intend to cooperate as hereinafter set forth.

- A. The Participants, either directly or through their designated representatives, intend to maintain frequent contact to:
 1. Exchange information on and review, discuss and compare issues of mutual interest in urban mass transportation areas;
 2. Arrange, where feasible, the mutual exchange of experts for studies, conferences, seminars, training, visits to mass transportation facilities in both countries and to organize symposia and seminars on areas of mutual interest;
 3. Coordinate the dissemination of information with respect to mass transportation innovations taking place in each country;
 4. The participants can exchange, where appropriate, their experiences in mass transportation management; and
 5. Conduct joint research by technical experts on areas of mutual interest.
- B. Cooperative activities under this Memorandum may be held, where possible, by different task groups composed of government officials, transit operators, industrial partners, research institutions, or other interested parties. Each task group that is established would have a precise assignment defined by the two countries.
- C. The designated administrative coordinators for this Agreement are:
 1. For the DOT, the Administrator of the Federal Transit Administration
 2. For the MOC, the Director General of the Urban Construction Department
- D. Meetings between the Participants may be arranged as deemed necessary.

III. AREAS OF COOPERATION

The Participants intend to promote cooperative activities within, but not limited to, the following areas of mutual interest:

A. Role of National and Local Governments in Mass Transportation:

1. Funding and Financing Roles
2. Planning and Development Roles
3. Operations and Maintenance Roles

B. Economic Development and Transportation Planning:

1. Economic and Financial Analyses of New Major Capital Investments
2. Patronage Studies and Forecasts (ridership studies and forecast)
3. Criteria for Development of Mass Transportation Systems and Congestion Relief
4. Role of the Private Sector in Operating and Financing Mass Transit Investments
5. Methods of Increasing Ridership
6. Cost-effective Improvements in Mass Transportation Operations

C. Safety and Security.

D. Environmental Issues:

1. Environmental Impact Studies
2. Clean Vehicles
3. Energy Conservation
4. Urban Travel Models

E. Innovative Services and Technologies

1. Bus Rapid Transit (BRT)
2. Intelligent Transportation Systems (ITS)
3. Alternative Fuels
4. Electric Drive Technologies [battery electric, hybrid electric, fuel cells]
5. Automatic Fare Collection Systems
6. Telecommunication and Signaling Systems
7. Integrated Management Information Systems
8. Track and Rolling Stock Maintenance Procedures
9. Standards and Regulations
10. Mobility Access for the Elderly and Persons with Disabilities

IV. CONSULTATIONS

All activities under this Memorandum should be conducted under the guidance of U.S.-PRC Joint Commission on Scientific and Technological Cooperation.

V. FUNDING

A Participant's obligations under this Memorandum will be subject to its applicable laws and regulations and the availability of appropriated funds.

VI. DISCLOSURE OF INFORMATION

With respect to exchanges of technical data between DOT and MOC, any conditions or limitations placed upon further dissemination of the data by the providing Participant should be respected by the other Participant in accordance with applicable domestic laws.

VII. ACCURACY OF DATA

Each Participant intends to make a best effort to ensure the accuracy of all data that is exchanged, but the accuracy of such data is not guaranteed by the Participant. Each Participant uses the other's data at its own risk.

VIII. DURATION

This Memorandum of Cooperation commences upon signature and continues in force for a period of four (4) years and may be revised at any time by mutual consent of the Participants in writing. Either Participant may terminate its cooperation at any time by providing sixty (60) days prior written notification to the other Participant.

Done in Beijing, China, in duplicate, in the English and Chinese languages, both texts being equally authentic.

Date: April 14, 2007



Secretary Mary E. Peters
Department of Transportation
of the United States of America



Minister Wang Guangtao
Ministry of Construction
of the People's Republic of China

**中华人民共和国建设部
与
美利坚合众国运输部
合作备忘录**

第一条 目标

中华人民共和国政府与美利坚合众国政府于 1979 年 1 月 31 日在华盛顿特区签订了《中美科技合作协定》，并于 2001 年 4 月 25 日续签了该协定；目前中华人民共和国交通部和铁道部已与美利坚合众国运输部签署了合作备忘录。

就两国共同关心的在各自国家建立有效益和效率的城市公共交通系统，和为推动双方在此领域的合作提供一个合作框架，中华人民共和国建设部（简称“中国建设部”）与美利坚合众国运输部（简称“美国运输部”）（以下简称“双方”）签署此合作备忘录。

第二条 合作框架

双方愿以城市公共交通为重点，尽最大可能开展合作，进行信息交流。双方认识到，联合开展某些新项目、协调既有项目的合作，对双方均有益处，鉴此，双方希望通过以下方式进行合作：

- （一）双方希望直接或通过其指定的代表保持经常联系，以便：
1. 就城市公共交通领域所存在的共同关注的问题交换信息，并对此进行研究、讨论和比较；
 2. 在可行的情况下，进行人员互访，组织考察、会议、

- 培训、参观两国公共交通设施等活动，并就双方共同关心的议题召开研讨会和座谈会；
3. 协助推介两国公共交通领域的创新做法；
 4. 在适当的情况下，双方对公共交通领域的管理经验进行交流；
 5. 双方的技术专家对共同关心的领域开展合作研究。
- (二) 备忘录下的合作项目可由不同的工作小组完成，这些工作小组由政府官员、交通营运机构、企业合作伙伴、研究机构，或其他相关组织组成，双方共同确定各个工作小组的具体任务。
- (三) 本合作备忘录指定的行政协调员是：
1. 中国建设部城市建设司司长
 2. 美国运输部联邦运输管理局局长
- (四) 双方在必要时可安排会晤。

第三条 合作领域

双方有意在如下共同关心的领域，但不局限于这些领域内推进合作：

- (一) 中央及地方政府在公共交通领域中的作用
 1. 出资和融资
 2. 规划和建设
 3. 营运及维护
- (二) 经济发展和交通规划
 1. 新的重点资本投资的经济和财务分析
 2. 客流研究及预测（公共交通客流的研究及预测）
 3. 公共交通系统发展的标准及交通堵塞问题的解决
 4. 私营部门在营运公共交通投资运作以及为公共交通提供资金中的作用
 5. 增加公交乘客的方法
 6. 提高公共交通系统营运的效益
- (三) 运行安全与治安

(四) 环境问题

1. 环境影响研究
2. 清洁排放机车
3. 节能
4. 城市出行方式

(五) 创新的服务和技术

1. 快速公共汽车交通系统 (BRT)
2. 智能交通系统 (ITS)
3. 可替代燃料
4. 电力驱动技术 (电池电力、混合电力、燃料电池)
5. 自动检票系统
6. 电讯及信号系统
7. 综合管理信息系统
8. 轨道及机车车辆维护程序
9. 标准及规章
10. 为老年人和残疾人装修的无障碍设施

第四条 咨询

本备忘录下的所有合作项目应在中美科技合作联合委员会的指导下开展。

第五条 资金

双方将根据适行的法律法规,并视资金情况履行本备忘录的约定。

第六条 信息披露

在中国建设部和美国运输部交换技术信息资料方面,任何一方在使用另一方提供的信息资料时,应充分尊重另一方根据其国内适用法律对披露这些信息资料所作的限制和规定。

第七条 信息资料的准确性

每一方都愿意尽力使交换的所有资料准确，但不确保所提供之信息资料的准确性。任何一方自行承担使用另一方信息资料的风险。

第八条 有效期

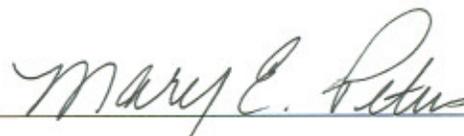
本合作备忘录自签字之日起生效，有效期为四年，双方可于任何时间经双方同意以书面形式修订文本。任何一方若要终止合作，须提前六十天以书面形式通知另一方。

本合作备忘录在中国北京签署，一式两份，每份都用中文和英文写成，所有文本同等作准。

签署日期：2007年4月14日



中华人民共和国
建设部部长
汪光焘



美利坚合众国
运输部部长
玛丽·E·彼得斯